NACIONES UNIDAS

CONSEJO DE SEGURIDAD

Distr.
GENERAL

S/9839
16 junio 1970
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLES

NOTA VERBAL DE FECHA 11 DE JUNIO DE 1970 DIRIGIDA AL SECRETARIO GENERAL POR EL ENCARGADO DE NEGOCIOS DE LA REPUBLICA POPULAR DEL YEMEN MERIDIONAL ANTE LAS NACIONES UNIDAS

El Encargado de Negocios interino de la Misión Permanente de la República Popular del Yemen Meridional ante las Naciones Unidas saluda atentamente al Secretario General de las Naciones Unidas.

Cumpliendo instrucciones de mi Gobierno tengo el honor de señalar a su atención, y por su intermedio a los Estados Miembros de las Naciones Unidas, las continuas y numerosas violaciones de la integridad territorial y de la soberanía de la República Popular del Yemen Meridional por aviones de combate británicos y de Arabia Saudita. Estos actos de agresión perpetrados por los aviones de combate británicos que tienen su base en Mascate y Omán, en cooperación y coordinación con los aviones de combate de Arabia Saudita constituyen una flagrante violación de la independencia y la soberanía de la República Popular del Yemen Meridional.

Acompaño un mapa y una lista en la que figuran las fechas y los lugares en que ocurrieron las violaciones del espacio aéreo antedichas, que fueran descubiertas por nuestro sistema de radar.

Tengo el honor de solicitar que esta carta se distribuya como documento oficial del Consejo de Seguridad.

Sírvase aceptar, etc.

(Firmado) Mohamed Ali ABDULLA
Encargado de Negocios

Violaciones del espacio aéreo cometidas por aviones de combate británicos y de Arabia Saudita sobre territorios de la República Popular del Yemen Meridional durante 1970

1. Enero 27, dos aviones de combate Hunter, británicos, volaron sobre el distrito de Habbut.

2. Enero 29, otros dos aviones de combate volaron a poca altura sobre la Cuarta Gobernación (central).

3. Febrero 5, dos aviones de combate Lightning, de Arabia Saudita, volaron sobre el distrito de Zamakh.

4. Febrero 28, dos aviones de combate a reacción Hunter violaron el espacio aéreo de la Quinta Gobernación.

5. Marzo 3, un avión de combate voló a poca altura sobre Al-Mukalla durante un lapso considerable.

6. Marzo 9, otro avión de combate violó nuestro espacio aéreo sobre Al-Mukalla durante un considerable lapso.

7. Marzo 11, un avión de combate británico voló sobre Al-Mukalla.

8. Marzo 13, una escuadrilla de aviones de combate de Arabia Saudita violó el espacio aéreo sobre Al-'Abr.

9. Marzo 17, dos aviones de combate a reacción de Arabia Saudita volaron sobre Al-'Abr.

10. Mayo 1º, dos aviones de combate británico volaron a poca altura sobre la Quinta Gobernación.

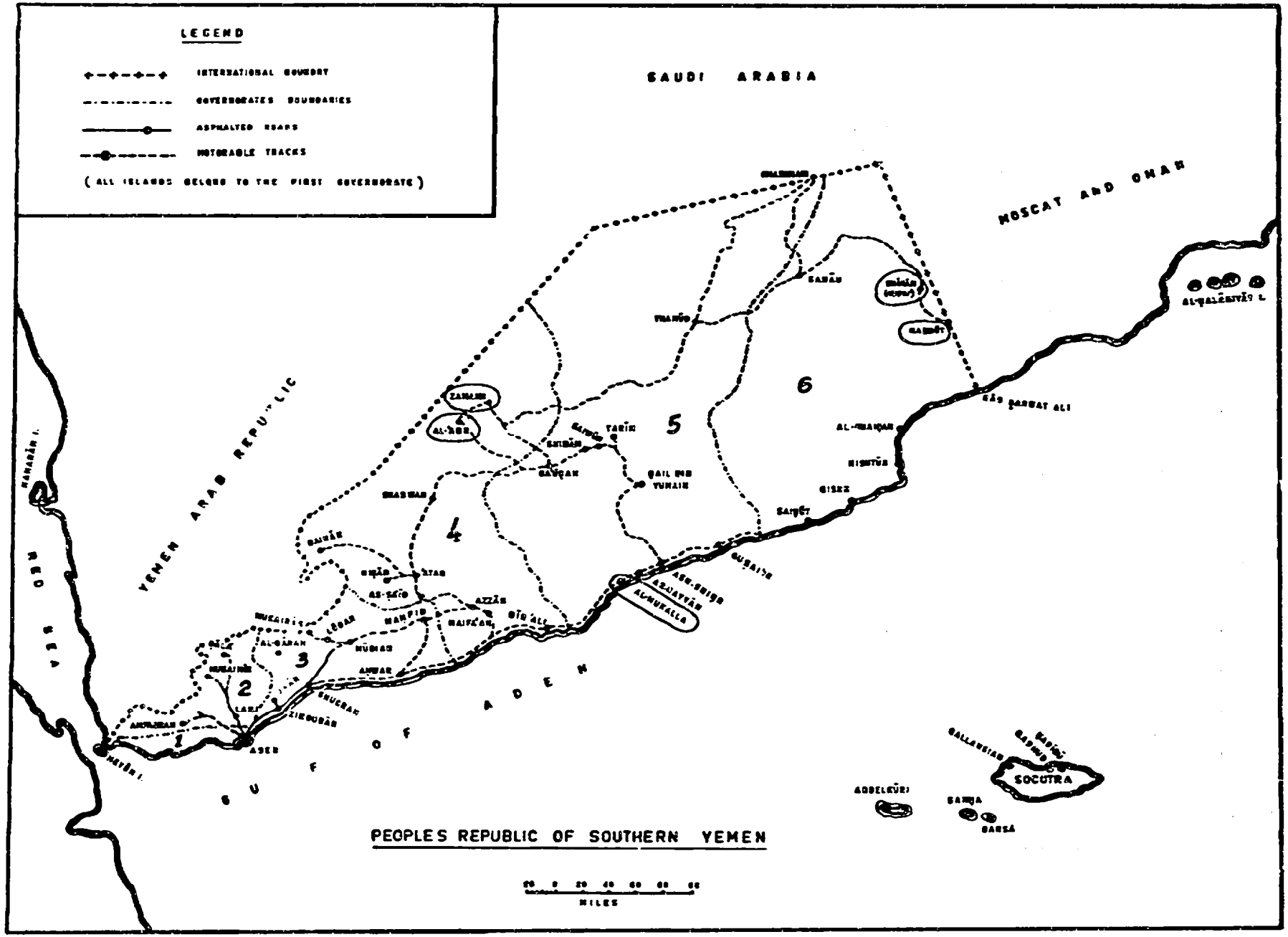
11. Mayo 2, tres aviones a reacción Lightning de Arabia Saudita volaron sobre Al-'Abr y fueron rechazados por nuestro fuego antiaéreo desde tierra.

12. Mayo 3, un avión a reacción Hunter de Arabia Saudita voló sobre Al-'Abr.

13. Mayo 8, un avión de combate británico voló sobre Shihan.

14. Mayo 21, 22 y 25, dos aviones a reacción Hunter, británicos, volaron sobre la Sexta Gobernación.

/...



PREPARED BY MINISTRY OF WORKS AND COMMUNICATION

ISSUED BY MINISTRY OF CULTURE, NATIONAL GUIDANCE AND YEMENI UNITY AFFAIRS. ADEN. JULY 1969.